



大会
安全理事会

Distr.: General
3 October 2005
Chinese
Original: Spanish

大会
第六十届会议
议程项目 71 和 108
人权问题
消除国际恐怖主义的措施

安全理事会
第六十年

2005 年 9 月 30 日古巴常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上古巴常驻联合国代表团发表的新闻稿（见附件）。

请将本信及其附件作为大会议程项目 71 “人权问题” 和项目 108 “消除国际恐怖主义的措施” 及安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

奥兰多·雷凯霍·夸尔（签名）



2005年9月30日古巴常驻联合国代表给秘书长的信的附件 古巴常驻联合国代表团的新闻稿

2005年9月27日星期二，美国移民和海关监督办事处的一名女发言人在得克萨斯州埃尔帕索宣布，威廉 L. 艾博特法官作出裁决，不将恐怖分子路易斯·波萨达·卡里勒斯递解到委内瑞拉或古巴，认定被拘留者在上述两个国家均有遭受酷刑的危险，同时还阴谋地利用《禁止酷刑国际公约》规定的豁免。

2005年9月28日星期三，美国联邦检查机关为了延长监禁，在佛罗里达表明向亚特兰大上诉法庭提出申请，以便复核由三名经验丰富的法官组成的小组在8月作出的裁决，即由于审判没有达到“公正不倚”，应宣布在迈阿密对5名古巴反恐斗士进行的审判无效，并在新的地点进行新的审判。

这两项消息使美国政府欺世盗名的厚颜无耻行为暴露无遗，并反映了其所谓的反恐运动是多么的虚假和虚伪。

长达两个月，白宫隐瞒了恐怖分子路易斯·波萨达·卡里勒斯就在美国国土上的真相，对他如何到达美国的问题，至今仍然保持沉默。

在古巴控诉的强有力证据下，美国不得不矫柔造作但仁慈地拘留他。他在移民拘留中心的关押并没有缺少优待。美国政府发言人一再玩弄文字游戏，设法避免把他称为恐怖分子。

然而，在迈阿密被关押了七年的5名古巴反恐青年斗士缺乏保障，没有缺少的是暴力待遇。他们的命运是长达17个月的惩罚性牢房生涯和经历充满阴谋、不公正和反古巴秘密犯罪集团报复式仇恨及其诽谤的司法审判。他们的判决刑长期而且荒谬可笑，是报复和谎言的结果。

在5人案件中，美国联邦检察机关提出不实指控，威胁证人和操纵证据；检察官在埃尔·帕索审判中的行为更令人感到汗颜，因为他没有提出任何论据，也没有提出任何证人，以便驳斥辩方的伎俩，即预谋商定为恐怖分子提供庇护。

美国政府以反恐名义发动战争并让它的士兵去送死，当今却保护一名当代最臭名昭著的恐怖分子：对一架载有73名乘客的古巴飞机进行恐怖破坏的主脑人和对很多古巴公民及其他国家公民进行其他暗杀行为的责任人。

在针对我国人民的罪恶战争中，华盛顿向它其中的一名走卒提供保护；在过去数十年支持拉丁美洲独裁政权；在中美洲的肮脏战争中采取阴险的行动；危害那些反对帝国主义霸权利益的政治知名人士和国家元首的人身安全。

在波萨达·卡里勒斯案件中，美国厚颜无耻地诉诸于酷刑论据，而正好是波萨达·卡里勒斯本人在委内瑞拉受到控告，指控他在担任情报和预防事务司官员期间，对大批委内瑞拉公民实行野蛮的酷刑。

厚颜无耻的是，在国际上受到控告，实行酷刑的国家不是委内瑞拉，也不是古巴，而是美国。美国在阿富汗、伊拉克和非法占领的关塔那摩湾海军基地惯常地使用这种有辱人格的方法和惯例。

此外，虽然古巴完全有权要求引渡该名恐怖分子，可是没有提出这种要求。是委内瑞拉提出申请，要求引渡这名违反委内瑞拉司法、有待审判的罪犯，并为波萨达·卡里勒斯的受审提供一切必要的保障。美国政府对这项请求厚颜无耻地保持沉默，与恐怖分子共谋的行为昭然若揭。

正如艾博特法官的裁决暗示，现在是看看有哪一个第三国愿意帮华盛顿一个忙，把这个华盛顿要脱手的烫手山芋接过来，收容一名这种德行的罪犯。

古巴坚决斗争到底，直至波萨达·卡里勒斯、奥兰多·博什和他们的其他恐怖分子同党的罪行受到惩罚。

古巴继续支持委内瑞拉玻利瓦尔共和国提出引渡的正当要求。

古巴继续谴责美国将古巴 5 名反恐英雄隔离监禁的残忍行为。我国人民将为他们光荣和自由地回归祖国斗争到底。
